กำหนดการเทศกาลมหาสงกรานต์นครศรีธรรมราช
NAKHON SI THAMMARAT SONGKRAN FESTIVAL

วันที่ 12 เมษายน 2546

เวลา 13.00 - 24.00 น.	ตลาดนัดโบราณ ณ วัดเสมาเมือง ถนนราชดำเนิน
เวลา 16.00 - 18.00 น.	นั่งรถชมเมืองเล่าเรื่องลิกอร์
เวลา 17.00 น.	พร้อมกันบริเวณสวนสาธารณะ ศรีธรรมาโศกราช
เวลา 18.00 น.	ต้อนรับชาวมาเลเซียเชื้อสายจีน (เทศบาลเลี้ยงต้อนรับ)
เวลา 18.30 น.	นายกเทศมนตรีนครนครศรีธรรมราช กล่าวต้อนรับ
เวลา 19.00 น.	การแสดงศิลปวัฒนธรรมจาก นาฏศิลป์นครศรีธรรมราช
เวลา 21.00 น.	ซ้อมใหญ่การแสดง Mini light and sound

วันที่ 13 เมษายน 2546

เวลา 06.00 น.	ตักบาตรเนื่องในวันขึ้นปีใหม่ไทย บริเวณหน้าสวนสาธารณะ ศรีธรรมาโศกราช
เวลา 08.00 น.	พร้อมกันบริเวณหอพระพุทธสิหิงค์
เวลา 09.00 น.	ขบวนแห่พระพุทธสิหิงค์ เริ่มออกจากหอพระพุทธสิหิงค์
เวลา 09.30 น	ขบวนถึงสวนสาธารณะศรีธรรมาโศกราช - อัญเชิญพระพุทธสิหิงค์ขึ้นสู่บุษบก
เวลา 10.00 น.	พิธีเปิดสวนสาธารณะศรีธรรมาโศกราช - ประธานจุดเทียน - ธูป บูชาพระรัตนตรัย - สมาทานศีล / เจริญพระพุทธมนต์ - กล่าวรายงาน - ประธานกล่าวเปิดและประกอบพิธีเปิดป้าย สวนสาธารณะศรีธรรมาโศกราช - ถวายเครื่องไทยทาน / พระสงฆ์อนุโมทนา - ถวายภัตตาหารเพลแด่พระสงฆ์ - ประธานสงฆ์สรงน้ำพระพุทธสิหิงค์ - สรงน้ำพระสงฆ์ - อาบน้ำผู้สูงอายุ
เวลา 12.00 น.	รับประทานอาหารกลางวัน ณ ลานกำแพงเมืองเก่า
เวลา 13.00 - 24.00 น.	ตลาดนัดโบราณ ณ วัดเสมาเมือง ถนนราชดำเนิน
เวลา 16.00 - 18.00 น.	นั่งรถชมเมืองเล่าเรื่องลิกอร์
เวลา 18.00 น.	มหรสพต่าง ๆ
เวลา 20.00 น.	Mini light and sound นิรมิต นาฏการ สืบตำนาน เมืองนคร ตอน ถิ่นพราหมณ์ ณ หอพระอิศวร - หอพระนารายณ์
เวลา 22.00 - 24.00 น.	มหรสพพื้นบ้าน

วันที่ 14 เมษายน 2546

เวลา 09.00 - 24.00 น.	นิทรรศการ ศาสนาพราหมณ์ บนหาดทรายแก้ว
เวลา 13.00 - 24.00 น.	ตลาดนัดโบราณ ณ วัดเสมาเมือง ถนนราชดำเนิน
เวลา 16.00 - 18.00 น.	นั่งรถชมเมืองเล่าเรื่องลิกอร์
เวลา 18.00 น.	พร้อมกันบริเวณหอพระอิศวร
เวลา 19.00 น.	พิธีบวงสรวงพระอิศวร
เวลา 19.30 น.	พิธีบวงสรวงพระนารายณ์
เวลา 20.00 - 22.00 น.	Mini light and sound นิรมิต นาฏการสืบตำนาน เมืองนคร ตอน ถิ่นพราหมณ์ ณ หอพระอิศวร-หอพระนารายณ์
เวลา 20.00 - 24.00 น.	มหรสพพื้นบ้าน

วันที่ 15 เมษายน 2546

เวลา 13.00 - 24.00 น.	ตลาดนัดโบราณ ณ วัดเสมาเมือง ถนนราชดำเนิน
เวลา 16.00 - 18.00 น.	นั่งรถชมเมืองเล่าเรื่องลิกอร์
เวลา 18.00 น.	พร้อมกันบริเวณสนามหน้าเมือง
เวลา 18.30 น.	พิธีเปิดงานแห่นางดาน ประจำปี 2546 - พราหมณ์อ่านบทอัญเชิญพระอิศวร - ประธานกดสวิสท์ไฟฟ้าเปิดป้าย งานแห่นางดาน - จุดพลุเปิดงาน
เวลา 19.00 น.	ขบวนเคลื่อนออกจากสนามหน้าเมือง
เวลา 19.30 น.	ขบวนถึงหอพระอิศวร - ขบวนนางกระดานเวียนรอบเสาชิงช้า 3 รอบ - พิธีกรอ่านบทบรรยายประวัติ นางกระดาน ทั้ง 3 รูป - ประธานอัญเชิญนางกระดานลงหลุม - สาธิตการโล้ชิงช้า - รำบูชิตอิลราถวายพระอิศวร - รำเสล่งให้พรประชาชนที่มาร่วมงาน - เชิญพราหมณ์ / แขกผู้มีเกียรติ / ประชาชนทั่วไป ร่วมประกอบพิธีบูชารูปนางดาน ทั้ง 3 รูป
เวลา 21.00 น.	มหรสพต่าง ๆ เช่น หนังตะลุง มโนราห์

เทศกาลมหาสงกรานต์ ประเพณีแห่นางดานเมืองลิกอร์ (นครศรีธรรมราช)

SONGKRAN FESTIVAL
THE TRADITIONAL PROCESSION OF NANG DARN OF MUANG LIGOR (NAKHON SI THAMMARAT)


พระอาทิตย์-พระจันทร์


แม่ธรณี


แม่คงคา



เทศบาลนครนครศรีธรรมราช
ร่วมกับ **ททท.สำนักงานภาคใต้ เขต 2**



The Collaboration between The City of Nakhon Si Thammarat
And Tourism Authority Of Thailand Southern Office : Region 2

เชิญเที่ยวชม
Joyously Present

พิธีแห่นางดาน

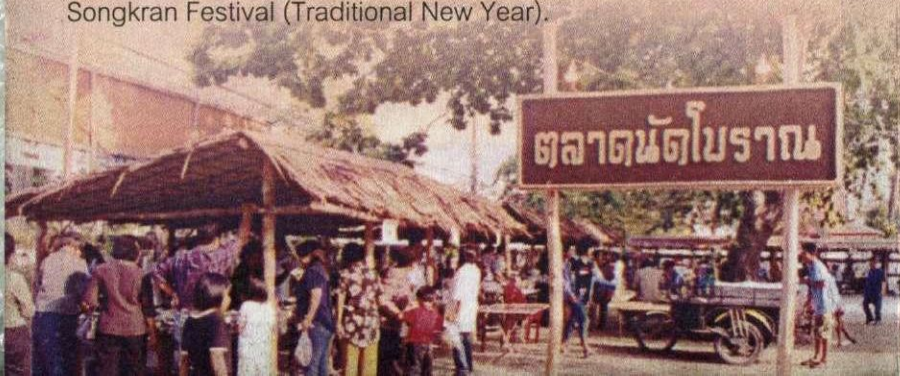
ระหว่างวันที่ 12 - 15 เมษายน 2546
The Traditional Procession of Nang Darn
April 12 - 15, 2003

ประเพณีแห่นางดานเมืองลิกอร์ (นครศรีธรรมราช)
เทศบาลนครนครศรีธรรมราช

TRADITIONAL PROCESSION OF NANG DARN OF MUANG LIGOR (NAKHON SI THAMMARAT)
THE CITY OF NAKHON SI THAMMARAT

ลิกอร์ คือ ชื่อหนึ่งในหลายๆ ชื่อของจังหวัดนครศรีธรรมราช ซึ่งเป็นเมืองประวัติศาสตร์ เป็นศูนย์กลางทางศาสนา ศิลปวัฒนธรรม ประเพณีของภาคใต้มาตั้งแต่โบราณ มีโบราณวัตถุโบราณสถานปรากฏเป็นหลักฐานมากมาย ทั้งพระบรมธาตุ หอพระอิศวร หอพระนารายณ์ พระพุทธสิหิงค์ นอกจากนี้ยังมีงานประเพณีที่สำคัญๆ สืบทอดกันมาช้านาน อาทิ ในงานเทศกาลเดือน 5 มีประเพณีสรงน้ำพระพุทธสิหิงค์ในวันสงกรานต์ เป็นต้น

Ligor is one among the various names of a historic city, Nakhon Si Thammarat. It has been a center of religion, art and culture since the ancient time. Historical evidence can be revealed from a large number of existing astifacts and arcient sites. Some Particular distinct sites are Wat Phra Mahathat, an old temple ; Hor Phra Isuan (The God Shiva's chapel), and Hor Phra Narayana (The God Narayna's chapel); and Phra Buddhasihing, In addition, there are significant traditional festivals which have been passed on for ages, For instanec, in the fifth month of the year, Phra Buddhasihing is bathed with scented water during the Songkran Festival (Traditional New Year).

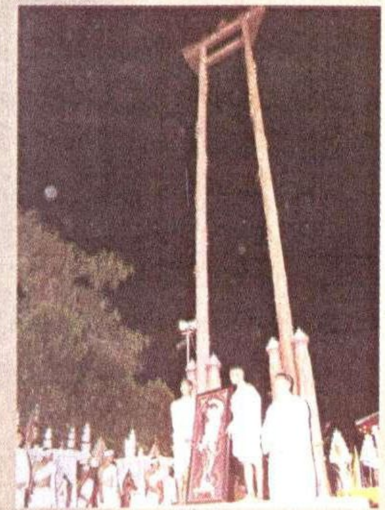




ประเพณีแห่นางดาน เป็นประเพณีที่สำคัญในวันสงกรานต์ เดิมเป็นประเพณีพื้นบ้านโบราณฮินดู ที่หายสาปสูญไปกว่า 90 ปี การจัดทำพิธีแห่นางดาน ซึ่งเป็นงานที่จัดทำเพื่อเป็นการต้อนรับพระอิศวรผู้เป็นเจ้าเสด็จลงมาเยี่ยมมนุษย์โลกปีละครั้ง ครั้งหนึ่งมีกำหนด 10 วัน การต้อนรับพระอิศวร จะจัดให้มีการแสดงเอิกเกริกสนุกครึกครื้น มีเทพยาดาทั้งหลายมาเฝ้าประชุมพร้อมกัน เป็นต้นว่า พระอาทิตย์ / พระจันทร์ พระแม่คงคา และ พระแม่ธรณี ซึ่งพราหมณ์จะทำเป็นแผ่นกระดาน นำมาฝังไว้ที่หน้าชมรมโลกบาล (หอพระอิศวร)

The Traditional Procession of Nang Darn (in Thai-Prapheni Hae Nang Darn) is an important tradition during the Songkran festival. Formerly, it was the Hindu's local traditional festival. However, it was Disappeared for over 90 years. The purpose of performing the procession of Nang Darn was to welcome Phra Isuan (The God Shiva) Who descended from heaven to visit haman beings for 10 days once a year. In welcoming Phra Isuan, a Joyous celebration was held. On this occasion, the God of the Sun, the Goddess of the Moon, the Goddess of the River, and the Goddess of the Earth came togethar to pay respect to Phra Isuan. The boards symbolized those Gods and Goddesses were brought by a Brahmin to be buried in front of Hor Phra Isuan.





เมื่อพระอิศวรลงมายังโลกมนุษย์ พระอุมาจะลงตามมาด้วย (พระอิศวรกับพระอุมาเป็นสามีภรรยา) พระอุมาเป็นเทพแห่งความสมบูรณ์ทางการเกษตร ในช่วงสงกรานต์บางครั้ง ฝนไม่ตกตามฤดูกาลแห้งแล้ง ทำให้การเกษตรไม่ได้ผล มีความเชื่อว่า พระอิศวรมีพระหทัยกอปรไปด้วยกรุณาบุคคลใดขอพรก็จะให้ง่าย ๆ มีเครื่องหมายประจำตัวพระอิศวร เรียกว่า **"ศิวลึงค์"**

Phra Isuan desceded to the earth with his wife, Phra Uma, who is respected as the Goddess of agricultural fertility. During the Songkran festival, Sometimes there is a drought, no rain, and this caused the loss of crops. It is believed that Phra Isuan is very kind, whoever asked him for mercy, he easily blessed them. The symbol of Phra Isuan is known as "Linga" (Thai - Sivalueng).

เมื่อเชิญพระอิศวรลงมา จะโปรดให้เทพบริวาร ประกอบด้วย พระอาทิตย์ - พระจันทร์ พระคงคา และพระแม่ธรณี ร่วมเป็นคณะทำงาน อำนวยความอุดมสมบูรณ์ให้แก่ชาวโลก

When Phra Isuan was requested to descend to the earth, he asked his subjects i.e. The God of the Sun, the Goddess of the Moon, the Goddess of the River, and the Goddess of the Earth to be in the staff to enrich fertility to human beings.

พระอาทิตย์ ประทานพลังงานแก่สิ่งที่มีชีวิตในเวลากลางวัน พระจันทร์ประทานเวลากลางคืน ให้พืชพันธุ์ธัญญาหารผสมพันธุ์ ส่วนพระคงคาประทานน้ำท่าให้เพียงพอ และพระธรณีเป็นที่รองรับสรรพสิ่งทั้งมวลบนพื้นโลก

The Sun offers energy to the living creatures during the daytime, while the Moon offers the nighttime to nourish various crops. Whereas the Goddess of the River offers Sufficient water, the Goddess of the Earth preserves the place for everything on earth.

พิธีแห่นางดาน เป็นการแห่กระดาน 3 แผ่น แผ่นที่หนึ่ง เป็นภาพพระอาทิตย์ พระจันทร์ แผ่นที่สอง เป็นภาพพระแม่คงคา และแผ่นที่สามเป็นภาพพระแม่ธรณี

The Procession of Nang Darn is the procession of three boards (in Thai-gradarn, usually shortened to “darn” by southern people). The first one is the board with the design of the God of the Sun and the Goddess of the Moon. The second one is the Goddess of the River, and the third one is the Goddess of the Earth.



เทศบาลนครนครศรีธรรมราช

The City of Nakhon Si Thammarat

Tel. 0-7534-2880-2 Fax. 0-7534-7405

WWW.Nakhoncity.Org



เทศกาลมหาสงกรานต์เมืองนครศรีธรรมราช ปี ๒๕๔๘
วันที่ ๑๑-๑๕ เมษายน ๒๕๔๘
ณ สวนศรีธรรมาโศกราช สนามหน้าเมือง หอพระอิศวร



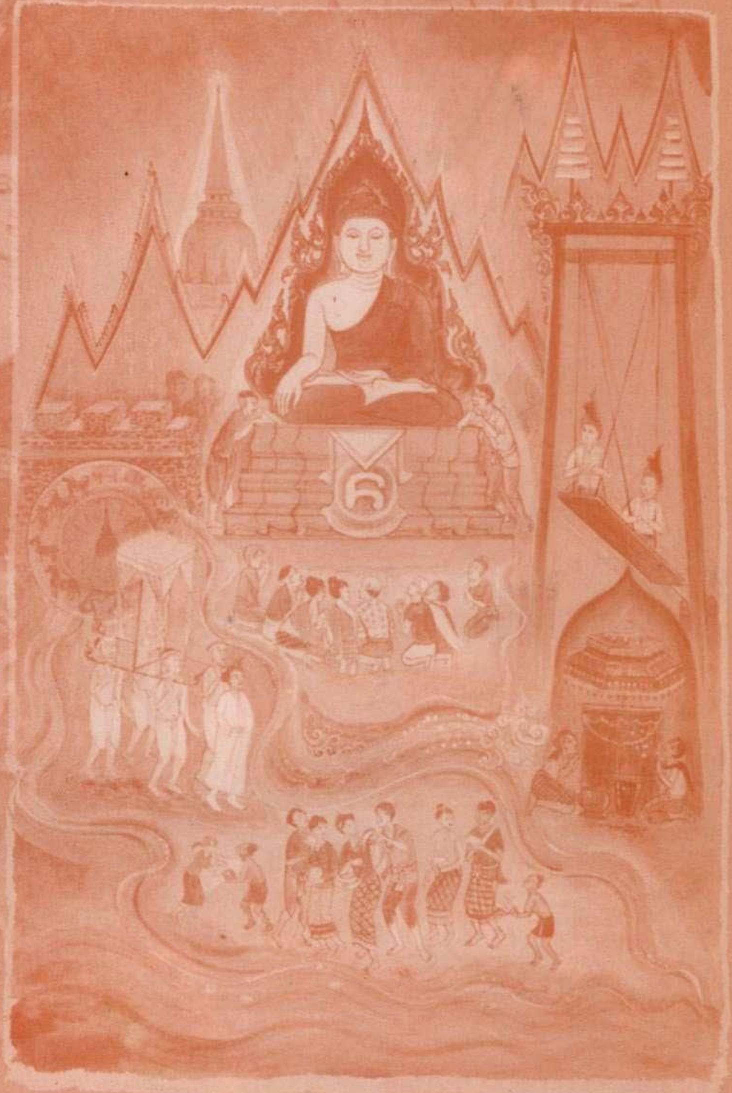
การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานภาคใต้ เขต 2 (นครศรีธรรมราช พัทลุง ตรัง)

จังหวัดนครศรีธรรมราช เป็นศูนย์กลางด้านการท่องเที่ยวเชิงศาสนาและวัฒนธรรม (Tourism Culture Buddhist HUB) ซึ่งเป็นศูนย์กลางทางศาสนาทั้งพุทธและพราหมณ์ซึ่งมีหลักฐานชี้ชัดถึงความยิ่งใหญ่ในอดีตโดยเฉพาะพระบรมธาตุเจดีย์ซึ่งเป็นปูชนียสถาน ที่สำคัญคู่บ้านเมือง และมีพระพุทธสิหิงค์ประดิษฐาน เป็นมิ่งขวัญเมือง ซึ่งเชื่อกันว่าเป็นหนึ่งในสามองค์ของประเทศไทย ชาวนครศรีธรรมราช นับถือพระพุทธรูปองค์นี้มาช้านาน มีการสรงน้ำพระพุทธสิหิงค์ในวันสงกรานต์ซึ่งถือว่าเป็นประเพณีปฏิบัติที่สืบเนื่องมาแต่โบราณ


พระอาทิตย์
พระจันทร์


พระแม่ธรณี


พระแม่คงคา



Happiness
เที่ยวที่ไหน ไม่สุขใจเท่าบ้านเรา

THAILAND
HAPPINESS ON EARTH

คำว่า "สงกรานต์" มาจากภาษาสันสกฤต แปลว่า ผ่านหรือเคลื่อนย้าย ซึ่งนับจากการที่พระอาทิตย์ย้ายลัคนาจากกลุ่มดาวราศีหนึ่งไปสู่กลุ่มดาวอีกราศีหนึ่ง รวม 12 กลุ่มจักรราศี ใช้เวลาประมาณ 365 วัน หรือ 1 ปี ขณะนี้ พระอาทิตย์ย้ายลัคนาจากกลุ่มราศีมีนไปสู่กลุ่มดาวราศีเมษ ระนาบวงโคจรของโลก ซึ่งเป็นดาวบริวารโคจรรอบพระอาทิตย์ทำมุมอยู่ระดับกึ่งกลาง หรือ Equinox กลางวันและกลางคืน ยาวเท่ากัน เรียกว่า "มหาสงกรานต์" อินเดีย เรียกว่า วสันตวิษุวัต หรือต้นฤดูใบไม้ผลิ ซึ่งเป็นช่วงเริ่มต้นฤดูเพาะปลูกอันเป็นช่วงสำคัญมากในสังคมเกษตรกรรมและถือเป็นการเริ่มต้นรับปีใหม่ด้วย ดังนั้น ประเทศไทยและประเทศอื่นๆ ในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์ซึ่งรับวัฒนธรรมมาจากอินเดียจึงรับเอาคตินี้มาใช้ด้วย สงกรานต์ เป็นประเพณีขึ้นปีใหม่แบบเก่าของไทย ซึ่งตรงกับเวลาดวงอาทิตย์ย่างเข้าสู่ราศีเมษ กำหนดตามสุริยคติตก วันที่ 13-14-15 เมษายน ของทุกปี เป็นประเพณีที่ยิ่งใหญ่ ที่มีคุณค่าต่อสังคม ครอบครัว ศาสนาชุมชนและวัฒนธรรมไทย ที่ควรค่าต่อการสานต่อเพื่อคงไว้ซึ่งประเพณีที่ดีงาม





การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานภาคใต้ เขต 2
สนามหน้าเมือง ถ.ราชดำเนิน อ.เมือง จ.นครศรีธรรมราช 80000 โทร . 0-7534-6515-6, โทรสาร. 0-7534-6517
เทศบาลนครนครศรีธรรมราช
อ.เมือง จ.นครศรีธรรมราช 80000 โทร . 0-7534-2880-2, โทรสาร. 0-7534-7405 http//www.nakhoncity.org

วันที่ 13 เมษายน

วันมหาสงกรานต์นั้น ชาวนครเรียกว่า "วันเจ้าเมืองเก่า" หรือวันส่งเจ้าเมืองเก่าเชื่อกันว่าในวันนี้เจ้าเมืองหรือเทพยดาประจำปีผู้ทำหน้าที่รักษาดวงชะตาของบ้านเมืองไปชุมนุมบนสวรรค์ ชาวนครจึงทำความสะอาดบ้านเรือน เครื่องใช้ เครื่องแต่งกายบางทีก็ทำพิธีสะเดาะเคราะห์ผ่านไปกับพระแม่คงคา เพื่อฝากเคราะห์ กรรมที่ตนประสบไปกับเจ้าเมืองเก่าและอธิฐานขอให้ประสบโชคดีตลอดปีใหม่

หลังจากนั้นจะอัญเชิญพระพุทธสิหิงค์อันเป็นพระพุทธรูปคู่เมือง หนึ่งในสามของประเทศมาแห่แหนไปรอบเมืองและนำมาประดิษฐานที่สนามหน้าเมือง เพื่อสักการะบูชาและสรงน้ำประจำปี เพื่อเป็นสิริมงคล

วันที่ 14 เมษายน

ชาวนคร เรียกว่า "วันว่าง"ที่เป็นเช่นนี้เพราะเชื่อกันว่า เจ้าเมืองยังสถิตอยู่บนสวรรค์ ในวันนี้ไม่มีเจ้าเมืองประจำอยู่ กิจการงานอาชีพก็ต้องหยุดเกรงว่าจะเกิดความเสียหาย เพราะไม่มีเจ้าเมืองคุ้มครองรักษา ประชาชนส่วนใหญ่ร่วมกันทำบุญแล้วนำอาหารและเครื่องบูชา ไปเคารพผู้อาวุโสและพระสงฆ์ ซึ่งตนเคารพและถือโอกาสขอพร รดน้ำเพื่อความเป็นศิริมงคล และแสดงถึงความกตัญญู

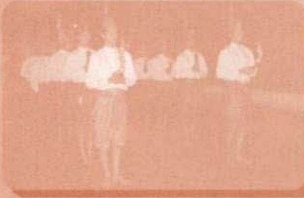
ในวันนี้จะมีการละเล่นเพื่อความรื่นเริงและสนุกสนานเช่นมอญซ่อนผ้า เตย ยับสากปิดตาลักซ่อน

วันที่ 15 เมษายน

วันเถลิงศก เรียกว่า "วันรับเจ้าเมืองใหม่" เชื่อกันว่าเจ้าเมืองที่ได้รับมอบหมายให้คุ้มครองเมืองต่างๆ ลงมาประจำเมือง ชาวเมืองจึงเตรียมการต้อนรับด้วยการแต่งกายด้วยเสื้อผ้าใหม่แล้วนำอาหารไปถวายพระที่วัดจากนั้นก็ยังมีโอกาสไปรดน้ำขอพรจากผู้อาวุโสที่ตกค้าง









ขบวนแห่นางดาน

อนึ่ง หากปีใดเป็นปีที่มีเดือนแปด 2 ครั้ง ให้ถือว่าวันว่างมี 2 วัน ดังนั้น วันที่ 13 เมษายน จึงเป็นวันมหาสงกรานต์หรือวันส่งเจ้าเมืองเก่า วันที่ 14-15 เมษายน เป็นวันว่างและวันที่ 16 เป็นวันเถลิงศกหรือวันรับเจ้าเมืองใหม่

แม้ว่า ประเพณีสงกรานต์จะมีการจัดทั่วไปในประเทศไทย แต่สำหรับในจังหวัดนครศรีธรรมราชนั้นจะเห็นได้ว่ามีรูปแบบการจัดแตกต่างจากท้องถิ่นอื่นๆอยู่หลายประการจึงถือเป็นประเพณี ที่มีแบบฉบับของชาวนครศรีธรรมราชอีกประเพณีหนึ่งด้วย และในปีนี้การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) สำนักงานภาคใต้เขต 2 ร่วมกับเทศบาลนครนครศรีธรรมราชได้ผนวกกิจกรรมแห่นางดาน เข้าร่วมด้วย

ประเพณีแห่นางดาน เป็นประเพณีในศาสนาพราหมณ์เพื่อบูชาพระอิศวร และเป็นส่วนหนึ่งของพิธีตรียัมปวาย ซึ่งหมู่พราหมณในเมืองนครศรีธรรมราชและชาวบ้านที่นับถือพระอิศวร ได้กระทำขึ้นในวันแรม 1 ค่ำเดือนยี่ของทุกปี และได้ยกเลิกไปเมื่อปี พ.ศ. 2475 เพื่อเป็นการดำรงไว้ซึ่งประเพณีที่ดีงาม ชาวนครศรีธรรมราชได้ฟื้นฟูประเพณีดังกล่าวขึ้นอีกครั้งโดยผนวกเข้ากับ "เทศกาลมหาสงกรานต์เมืองนครฯ" คติสำคัญของ*การจัดการแสดงสาธิตประเพณีแห่นางดานก็คือการอัญเชิญเทพชั้นรองเพื่อรับเสด็จพระอิศวรในคราวที่พระองค์เสด็จลงมายังโลกมนุษย์เพื่อทดสอบความมั่นคงของโลกในวันขึ้นปีใหม่อันประกอบไปด้วย พระอาทิตย์พระจันทร์ สัญลักษณ์ของกลางวันและกลางคืน ซึ่งมีคุณูปการอันมากมายมหาศาลต่อมนุษย์พระแม่ธรณี สัญลักษณ์แห่งการรองรับน้ำหนักของสรรพสิ่งและพยุงจักรวาลทั้งหลายให้คงอยู่ และพระแม่คงคาสัญลักษณ์แห่งความชุ่มชื้นหล่อเลี้ยงสรรพชีวิตให้คงอยู่ บรรดา*

เทพเหล่านี้ จะได้รับการแกะสลักลงบนแผ่นไม้แข็งหนา 3 นิ้ว กว้าง 2 ศอก สูงวาเศษ และได้รับการขนานนามว่า "นางดาน" หรือ "นางกระดาน" และอัญเชิญขึ้นประดิษฐาน บนเสลี่ยง จัดขบวนแห่แหนอันประกอบไปด้วยเครื่องสูง อันงดงามวิจิตรประโคมแตรสังข์ โดยตั้งขบวนที่บริเวณ สนามหน้าเมือง มุ่งไปยังหอพระอิศวร ขบวนแห่จะ เคลื่อนขบวนยามย่ำค่ำมลังเมลืองด้วยแสงไฟจากคบไต้ที่ ชาวบ้านนำมาเข้าร่วมแห่แหน ประกอบกับโคมไฟที่ตาม ไว้บนถนนตลอดเส้นทาง นอกจากนี้ยังจัดให้มีการสาธิต โล้ชิงช้า ซึ่งเป็นพิธีกรรมส่วนหนึ่งของประเพณีแห่นางดาน โดยแทนสัญลักษณ์ของความแข็งแรงมั่นคงของแผ่นดิน ในคราวที่พระอิศวรเสด็จมาสู่โลกมนุษย์ ทุกวันนี้การสาธิต ประเพณีแห่นางดาน เป็นพิธีกรรม ที่จัดขึ้นเฉพาะจังหวัด นครศรีธรรมราชเพียงแห่งเดียวและยังคงเป็นหนึ่งเดียว ของเมืองไทย

กำหนดการมหาสงกรานต์เมืองนครศรีธรรมราช
วันที่ 11-15 เมษายน 2548
ณ สวนศรีธรรมาโศกราช สนามหน้าเมือง หอพระอิศวร

วันที่ 11-15 เมษายน 2548 มหกรรมขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง ณ สวนศรีธรรมาโศกราช

14.00-24.00 น.	มหกรรมขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง
16.00-18.00 น.	นั่งรถชมเมือง เล่าเรื่องลิกอร์
18.00-24.00 น.	การละเล่น การแสดงบนเวที รำวงเวียนครก สาธิตทำขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง ประกวดการทำขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง นั่งสามล้อโบราณชมเมือง นิทรรศการ

วันที่ 12 เมษายน 2548 บวงสรวงพระเจ้าศรีธรรมโศกราช พุทธาภิเษกน้ำศักดิ์สิทธิ์ ณ สวนศรีธรรมาโศกราช

16.00 น.	พิธีบวงสรวงพระเจ้าศรีธรรมาโศกราช
17.30 น.	ขบวนแห่น้ำศักดิ์สิทธิ์ จากบ่อน้ำศักดิ์สิทธิ์ 6 แห่ง เริ่มเคลื่อนขบวนเข้าสู่สวนศรีธรรมาโศกราช
17.30 น.	ขบวนแห่น้ำทั้ง 6 แห่ง เริ่มทยอยเข้าสู่สวนศรีธรรมาโศกราช
18.00 น.	พิธีพุทธาภิเษกน้ำศักดิ์สิทธิ์
16.00-18.00 น.	นั่งรถชมเมืองเล่าเรื่องลิกอร์
14.00-24.00 น.	มหกรรมขนมพื้นบ้าน อาหารพื้นเมือง การละเล่น การแสดงบนเวที รำวงเวียนครก ประกวดการทำขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง นั่งสามล้อโบราณชมเมืองเก่า นิทรรศการ

วันที่ 13 เมษายน 2548 พิธีสรงน้ำพระพุทธสิหิงค์ ณ สนามหน้าเมือง

06.00 น.	ทำบุญตักบาตรเนื่องในวันปีใหม่ไทย
08.30 น.	ขบวนแห่พระพุทธสิหิงค์/ขบวนแห่นางสงกรานต์ พร้อมกัน ณ สนามกีฬา
09.00 น.	พิธีอัญเชิญ พระพุทธสิหิงค์จากหอพระพุทธสิหิงค์ ไปยังสนามกีฬา
09.30 น.	พิธีแห่พระพุทธสิหิงค์ จากสนามกีฬา มายังสนามหน้าเมือง
10.00 น.	ขบวนแห่พระพุทธสิหิงค์ถึงจุดสรงน้ำบริเวณสี่แยกท่าวัง
11.30 น.	พิธีสรงน้ำพระพุทธสิหิงค์ โดยคณะสงฆ์ ประธานสรงน้ำพระพุทธสิหิงค์ ประชาชนทั่วไปร่วม สรงน้ำพระพุทธสิหิงค์, พิธีสรงน้ำพระสงฆ์, อาบน้ำผู้สูงอายุ






อาบน้ำสงกรานต์

11.00 น.	ประกวดขนมจีนเมืองนครฯ 50 เจ้า (2,000กิโล)
11.30 น.	แข่งขันกินขนมจีน
12.00 น.	ผู้ร่วมงานทุกท่านร่วมรับประทานขนมจีนในมหกรรมขนมจีนฯ
13.00 น.	ร่วมเล่นน้ำสงกรานต์ - การละเล่นต่าง ๆ
14.00 น.	สาวนอย 100 ชั่งนั่งรถชมเมืองออกพร้อมขบวนปั่น จักรยานตามรอยอารยธรรม ณ ททท. สำนักงานเขตภาคใต้ เขต 2 มหกรรมขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง การละเล่น การแสดงบนเวที รำวงเวียนครก ประกวดการทำขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง นั่งสามล้อโบราณชมเมืองเก่า, นิทรรศการ

วันที่ 14 เมษายน 2548 พิธีบวงสรวงพระอิศวร

17.00 น.	บวงสรวงพระอิศวร
18.00 น.	อัญเชิญนางดานจากหอพระอิศวรไปยังสนามหน้าเมือง
18.30 น.	เจ้าหน้าที่แจกไต้หรือคบให้แก่ประชาชน เพื่อจุดรับพระอิศวร
19.00 น.	พิธีเปิดงานแห่นางดาน
19.30 น.	การแสดงแสงเสียง เริ่มด้วย - เคลื่อนขบวนนางดานจากสนามหน้าเมือง - ขบวนแห่นางดานถึงบริเวณกำแพงเมือง มีการแสดงรับพระอิศวร - ขบวนแห่นางดานถึงวัดเสมาเมือง - เคลื่อนขบวนเข้าหอพระอิศวร - พิธีแห่นางดานรอบเสาชิงช้า - ประดิษฐานนางดานลงที่ที่เตรียมไว้ - รับพระอิศวร - การแสดง รำบูชิตอิศรา รำเสน่ง - โล้ชิงช้า - พราหมณ์รดน้ำมนต์/โดยมีประธานร่วมประกอบพิธีด้วย - นักแสดงออกมาขอบคุณผู้ชม - เชิญชวญประชาชนร่วมโปรยข้าวตอกดอกไม้บูชานางดาน
14.00-24.00 น.	มหกรรมขนมพื้นบ้าน อาหารพื้นเมือง การละเล่น การแสดงบนเวที รำวงเวียนครก การสาธิตขนมพื้นบ้าน อาหารพื้นเมือง ประกวดการทำขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง นั่งสามล้อโบราณชมเมืองเก่า การประกวดสาวน้อย 100 ชั่ง, นิทรรศการ

วันที่ 15 เมษายน 2548 มหกรรมขนมพื้นบ้าน อาหารพื้นเมือง ณ สวนศรีธรรมาโศกราช

14.00-24.00 น.	มหกรรมขนมพื้นบ้าน อาหารพื้นเมือง
16.00-18.00 น.	นั่งรถชมเมือง เล่าเรื่องลิกอร์
18.00-24.00 น.	การละเล่น การแสดงบนเวที รำวงเวียนครก การสาธิตขนมพื้นบ้าน อาหารพื้นเมือง ประกวดการทำขนมพื้นบ้านอาหารพื้นเมือง นั่งสามล้อโบราณชมเมืองเก่า, นิทรรศการ

การแต่งกาย

12 เมษายน 2548	แต่งกายชุดสุภาพ / ชุดไทยนิยม
13 เมษายน 2548	แต่งกายชุดไทยนิยมหรือเสื้อลายดอก
14 เมษายน 2548	แต่งกายชุดสีขาวหรือเสื้อสีขาว



THE GRAND SONGKRAN OF MUANG NAKHON 2005

APRIL 11 - 15, 2005

SITHANMASOKARAT PARK, SANAM NA MUANG, AND HO PHRA ISUAN



Nakhon Si Thammarat (NST) is a center for Buddhist and cultural tourism because of historically. Nakhon has been the center of Buddhism and Brahminism in Southern Thailand. The importance of NST can be seen through Wat Phra Mahathat and Phra Phutthasihing, the most sacred religious sites in the province and the south. Pra Phuttasihing is believed to be one of the three true statues of this style that exists in Thailand. Nakhon people have worshipped Phra Phutthasihing for generations. During Songkran there is a ceremony of bathing Phra Phutthasihing with holy water that has been passed on from former time.



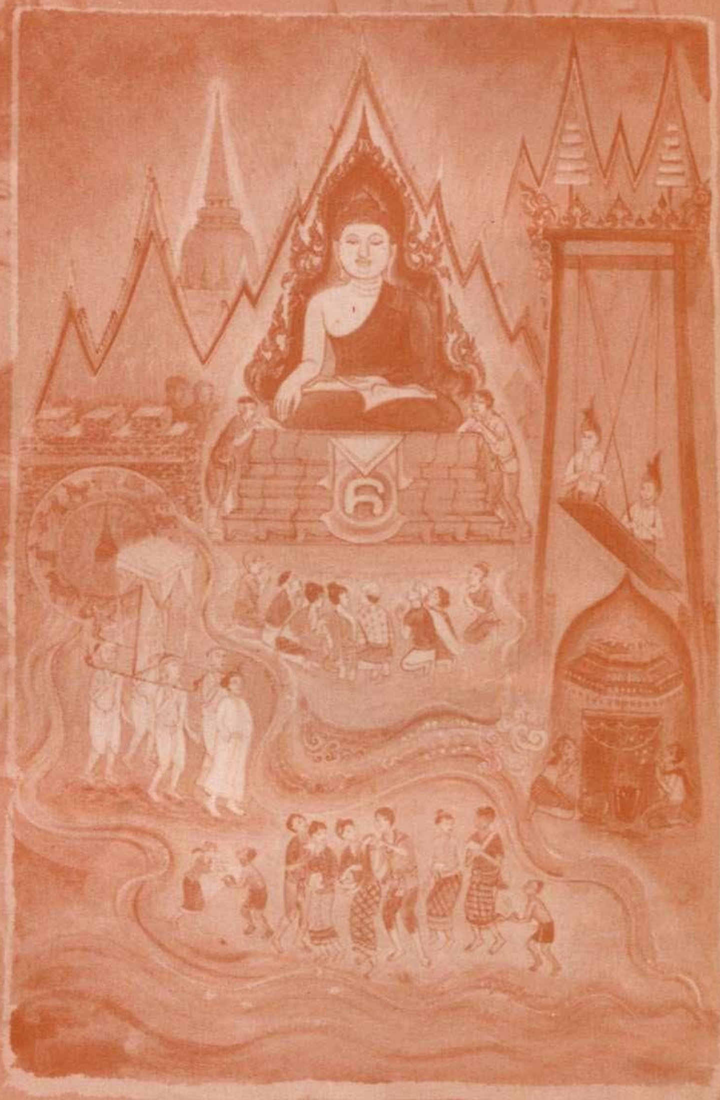
sun and moon Goddess



Earth Goddes



River Goddes



The word "songkran" comes from Sanskrit and means moving, referring to the sun moving from one zodiac constellation to another, comprising 12 in one year. From the third to the fourth zodiac, due to the rotation of the earth, is the equinox, when the length of day and night are equal. Here in Thailand it is called the Grand Songkran. In India they call it "wasantawisuwat", the beginning of spring, the season of growth and renewal. It is a very important time for agricultural societies and is considered the beginning of the new year. Thailand and other countries in Southeast Asia have been influenced by Indian culture so we take this belief as part of our culture as well. Songkran is the former Thai New Year. It's the time when the sun moves into the fourth zodiac, under the solar calender it is the 13 - 15 of April. Songkran is an important part of Thai society, family, religion, community, and culture that should be preserved in all its beauty and passed on to future generations.





Tourism Authority Of Thailand Southern Office : Region Nakhon Si Thammarat
Sanam Na Maung, Ratchadamnoen Rd., Muang Nakhon Si Thammarat 80000 Tel : 0-7534-6515-6, Fax : 0-7534-6517
http://www.tat.or.th/south2 e-mail : tatnksri@tat.or.th
Municipality Nakhon Si Thammarat
Muang Nakhon Si Thammarat 80000 Tel : 0-7534-2880-2, Fax : 0-7534-7405 http://www.nakhoncity.org

THAILAND
HAPPINESS ON EARTH

Happiness

April 13th is known as the "Day of last year's god" meanning that this is the day that the god of the previous year is wished farewell. It is believed that on that day the god of the year, who safeguards the fate of the city, goes to heaven. It's a time of renewal. Nakhon people clean their houses, furniture, clothes, and sometime they go to the river to throw away their bad luck from the past yaer and wish for luck in the new year.

*After that, they bring Phra Phutthasihing to procession around the city and finish at the Sanam Na Muang they ceremoniously bathe the statue for good luck.

April 14th is known as "open day", meaning that there is no god looking after the fate of the people on this day because the god of the new year has yet to come down from heaven. Everyone has to stop working because there is no god look after them and they go to the temple for offering food to monks and pay respect to elders. At the same time they will ceremonially pour water over their hands and monks will wish them luck in turn.

*On this day there are many kinds of games and plays for entertainment. For example, they play "mon son pah" which the players sit in a circle singing "mon son pah......" and one of them called a "mon" walks around the outside of the circle and drops a handkerchief behind the back of one player. If that person doesn't realize and the "mon" is able to walk back around the circle to that person the "mon" picks up the handkerchief and hit the person with it and that person becomes the new "mon". Other games are "deoy", "yup", "sag", and hide and seek.

April 15th is new year's day know as "Greeting the new god day." It is believed that the new god is going to look after the fate of the city for the coming year. The people greet them by wearing new clothes, bringing food to the temple, and then ceremoniously pouring water over the hands of elders and monks who were not honored yet in this way on the 14th.









Nang Dan Procession

If any years had two 8th lunar months, then there are two "open days" and in that case they are observed on the 14th and 15th and the new god is greeted on the 16th. Even though Songkran is observed in every province, in Nakhon Si Thammarat Songkram in unique. This year the Tourism Authority of Thialand (TAT) Southern office Region 2 in Nakhon Si Thammarat together with the Municipal Government of Nakhon Si Thammarat will arrange a special activity called "Hea Nang Dan". It is ancient Brahmin ceremony usually practiced in second lunar month that has not been practiced for 70 years. "Hea nang dan", is a Brahmin ceremony to worship Isuan, one of three important Brahman gods. The Brahmin in Nakhon Si Thammarat and local people used to worship Isuan on first day of the waxing moon in the second lunar month. Now the Nakhon people are restoring this fertival by adding it to the Grand Songkran ceremony of Nakhon Si Thammarat. The meaning of this ceremony is to symbolize of the greeting between Isuan and three Brahman Goddeses who were invited to become Isuan at the time he comes down to the earth. There goddesses are Sun and Moon Goddess the symbol of day and night, Earth Goddess the symbol of security of universe and River Goddess the symbol of life.

They were eared on each of a peice of wood three inches thick and two feet wide and one meter long called "Nang Dan" then placed them on a decorated litter and carry along Ratchadamnoen road headed to Ho Phra Isuan at night time. The light from participants of procession who were holding the toeches make the procession much more grand and dignity. Besides of the procession there is the Swinging Ceremony bronght back from the past to demonstrate after ceased for over than 70 years. The Swinging Ceremony is the way to text the strenght of the earth of Phra Isuan before he steps on the earth. There are unique traditions and ceremonies you can find and see there at Nakhon Si Thammarat only.

Schedule :

The Grand Songkran Festival of Muang Nakhon 2005
April 11 - 15 Sithanmasokarat Park,
Sa Nam Na Muang, and Ho Phra Isuan

April 11th - 15th 2005 at Sithanmasokarat Park

2:00 PM - 12:00 AM	Local Food Fair
4:00 PM - 06:00 PM	City Tour present the tale of the Ligor Kingdom
6:00 PM - 12:00 AM	Stage show including ramwong dancing around the moetar and pestle, Local food exhibition and competition, Samlor rides around the old city Exhibition

April 12th Sacrificing to King Sithanmarat /Blessing Holy Water at Sithanmasokarat Park

4:00 PM	Sacrificing to King Sithanmasokarat
5:00 PM	Procession of Holy Water from 6 sacred wells to Sithanmasokarat Park
5:30 PM	The arrival of blessing procession to Sithanmasokarat Park
6:00 PM	Ceremony of holy water
4:00 PM - 06:00 PM	City Tour present the tale of the Ligor Kingdom
2:00 PM - 12:00 AM	Local food fair, Games, stage show, ramwong dancing, Local food exhibition and competition, Samlor rides around the old city and exhibition

April 13th Bathing Phra Phutthasihing with Blessed Holy Water at Sanam Na Muang

6:00 AM	Offering food to monks on the Thai New Year's
8:30 AM	The assembly of the procession of Phra Phutthasihing and Songkran's angel at the Nahkon Si Thammarat Stadium
9:00 AM	The installation of Phra Phutthasihing from Ho Phra Phutthasihing to Nakhon SiThammarat stadium
9:30 AM	The procession proceed along Ratchadamnoen road to Sanam Na Muang
10:00 AM	The procession pause for a white at Thawang for locals to do bathing ceremony to Phra Phutthasihing
11:30 AM	To start Bathing Ceremony by Buddhidt monks. Locals offer bathing to Phra Phutthasihing and to monks and also to elders by pouring water onto their hands.






Song Kran Festival

11:00 AM	Curry Noodle Competition between 50 Shops (2000 kg of noodles)
11:30 AM	Curry Noodle Eating Competition
12:00 AM	Festival participants all enjoy the great abundance of curry noodles together
01:00 PM	Ceremonial pouring of water over the hands of all festival participants Games and entertainment
02:00 PM	Sao Noy Roy Chang-the beaty contest competitors take city tour along with the civilization Tracing Group of bicycle riding visit historical sites start from TAT office. Local Food Fair Games, stage show ,and ramwong dancing Local food exhibition and competition Samlor rides around the old city Exhibition

April 14th Sacrificing to Phra Isuan and Hea Nang Dan

5:00 PM	Sacrificing to Phra Isuan
6:00 PM	The invitation of Nang Dan from Ho Phra Isuan to Sanam Na Muang
6:30 PM	Distribute toeches to procession participants
7:00 PM	Hea Nang Dan's Opening ceremony
7:30 PM	Light and sound show : - Procession leaves from the field - Procession arrives at the city wall with dancing to greet Issuan - Procession passes the Se Ma Muang Temple and arrives at Ho Phra Isuan - Procession of Nang Dan around the Brahmin swing - Place Nang Dan into the ground - Welcoming the Phra Isuan - Bushit Itsara and Saneng Dance performance - Swinging the swing - Brahmin priest blesses the people with holy water - The performers thank to the audiences - Local throw poped rice and flowers onto Nang Dan
02:00 PM - 12:00 AM	Local Food Fair Games and stage show Local food exhibition and competition Samlor rides around the old city Songkran;s angel Beauty Contest Exhibition

April 15th Grand Local Food Fair at Srithammasokarat Park

02:00 PM - 12:00 AM	Grand Local Food Fair
04:00 PM - 06:00 PM	City Tour present the tale of the Ligor Kingdom
06:00 PM - 12:00 AM	Games , stage show Local food exhibition and competition Samlor rides around the old city Exhibition

Infomation :
Tourism Authority of Thailand Southern Office : Region 2
Nakhon Si Thammarat call : 0-7534-6515-6
hittp://www.tat.or.th/south2